FICHA DE PERFIL OCUPACIONAL INTÉRPRETE DE LENGUA DE SEÑAS CHILENA EN EL CONTEXTO EDUCATIVO

NOMBRE PERFIL: INTÉRPRETE DE LENGUA DE SEÑAS CHILENA EN EL CONTEXTO EDUCATIVO
CÓDIGO: P-8549-2643-001-V01
MODALIDAD DE EVALUACIÓN: COMPLETA
NIVEL CUALIFICACIÓN: 3
FECHA VIGENCIA: 30/12/2029
ESTADO ACTUAL: VIGENTE

OTROS NOMBRES DE LA OCUPACIÓN

INTÉRPRETE EDUCACIONAL DE LENGUA DE SEÑAS CHILENA.

REQUISITOS

EDUCACIÓN MEDIA COMPLETA O EQUIVALENTE.

PROPÓSITO PRINCIPAL DE LA OCUPACIÓN

APLICAR ESTRATEGIAS DE INTERPRETACIÓN EN CUALQUIER CONTEXTO EDUCATIVO , DE ACUERDO CON EL SIGNIFICADO Y LA INTENCIÓN DEL DISCURSO DEL EMISOR, TANTO EN LSCH COMO EN ESPAÑOL (ORAL O ESCRITO), CON EL OBJETIVO DE QUE LOS ESTUDIANTES SORDOS ACCEDAN A LA INFORMACIÓN Y PARA FACILITAR LOS PROCESOS COMUNICATIVOS ENTRE EL PROFESOR, LOS ESTUDIANTES SORDOS, SUS COMPAÑEROS, PROFESIONALES ASISTENTES DE LA EDUCACIÓN U OTROS PROFESIONALES DE LA INSTITUCIÓN, RESPECTO A LOS CONTENIDOS CURRICULARES Y DINÁMICAS AL INTERIOR DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA, DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DEL CURRÍCULUM Y LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS ESTUDIANTES.
NOTA: SE ENTIENDE POR CONTEXTO EDUCATIVO, AQUEL ESPACIO EN QUE SE DESARROLLAN PROCESOS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE EN LOS DISTINTOS NIVELES Y MODALIDADES EDUCATIVAS.

ÁMBITO OCUPACIONAL

ÉL O LA INTÉRPRETE DE LENGUA DE SEÑAS CHILENA EN EL CONTEXTO EDUCATIVO CHILENO, SE ENCARGA DE ESTABLECER UN PUENTE COMUNICATIVO ENTRE EL O LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES Y EL RESTO DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA USUARIA DEL ESPAÑOL, Y PUEDEN DESEMPEÑARSE EN ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES CON O SIN PROGRAMA DE INTEGRACIÓN ESCOLAR (PIE), EN ESCUELAS ESPECIALES, EN INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR Y OTROS ESPACIOS DONDE SE DESARROLLEN LAS MODALIDADES EDUCATIVAS DEL SISTEMA EDUCATIVO CHILENO.
PARTICIPA EN EL AULA DIRECTAMENTE EN LA INTERPRETACIÓN DE LOS CONTENIDOS DEL PLAN DE CLASES, TANTO FRENTE AL ACCESO DE LA INFORMACIÓN COMO EN LA COMUNICACIÓN PROFESOR- ESTUDIANTE SORDO SEÑANTE Y ENTRE ESTUDIANTES, ASÍ COMO TAMBIÉN EN INSTANCIAS EDUCATIVAS FUERA DEL AULA EN QUE EL ESTUDIANTE SORDO REQUIERA PARTICIPAR.
TAMBIÉN PUEDE INTERPRETAR Y FACILITAR EL ACCESO A LA INFORMACIÓN DE OTRAS PERSONAS SORDAS DENTRO DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA, TALES COMO PROFESORES O CO-EDUCADORES SORDOS Y APODERADOS, INSTANCIAS DE REUNIONES U OTRAS ACTIVIDADES PEDAGÓGICAS EN LAS CUALES SE REQUIERE SU PARTICIPACIÓN.
TRABAJA COLABORATIVAMENTE CON PROFESORES DE EDUCACIÓN REGULAR Y/O DIFERENCIAL, DOCENTES EN GENERAL Y PROFESIONALES ASISTENTES DE LA EDUCACIÓN QUE REQUIERAN COMUNICARSE CON EL O LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES.
NOTA 1: EL PERFIL OCUPACIONAL QUE SE PRESENTA CERTIFICA COMPETENCIAS Y NO CONSTITUYE TÍTULO DE INTÉRPRETE NI OTORGA CALIDAD DE INTÉRPRETE A QUIEN CUMPLA CON ESTAS COMPETENCIAS.
NOTA 2: EN ADELANTE, EL TÉRMINO ESTUDIANTES SORDOS(AS) SEÑANTES SE REFERIRÁ A ESTUDIANTES QUE SON USUARIOS DE LA LENGUA DE SEÑAS CHILENA, Y COMO TALES, SE BENEFICIAN DE UN INTÉRPRETE. AQUELLOS ESTUDIANTES NO USUARIOS DE LA LENGUA DE SEÑAS O QUE SU DESARROLLO SEA INCIPIENTE, DEBEN RECIBIR LOS APOYOS DE UN EDUCADOR O CO-EDUCADOR SORDO.
NOTA 3: EDUCADOR SORDO ES TODO ADULTO SORDO VINCULADO AL PROCESO DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL O LOS ESTUDIANTES SORDOS, QUE SE DESEMPEÑE EN INSTITUCIONES DE LOS DIFERENTES NIVELES Y MODALIDADES EDUCATIVAS, YA SEA QUE TENGA TÍTULO DE PROFESOR, TÍTULO TÉCNICO, SEA CO-EDUCADOR SORDO U OTRO, DEPENDIENDO DEL CONTEXTO EDUCATIVO.

SECTORES ASOCIADOS

SECTOR: EDUCACIÓN **SUBSECTOR:** OTROS TIPOS DE ENSEÑANZA **ÁREA PRODUCTIVA:**ENSEÑANZA DE LENGUA DE SEÑAS

ORGANISMOS SECTORIALES: OSCL DE EDUCACIÓN

UNIDADES DE COMPETENCIA

CÓDIGO UCL: U-8549-2643-001-V01
NOMBRE UCL: PREPARAR EL SERVICIO PREVIO A LA INTERPRETACIÓN EN EL AULA, DE ACUERDO CON OBJETIVOS DEL CURSO Y NECESIDADES PARTICULARES DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES

CÓDIGO UCL: U-8549-2643-002-V01
NOMBRE UCL: INTERPRETAR LA CLASE, DE ACUERDO CON NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES Y OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA

CÓDIGO UCL: U-8549-2643-003-V01
NOMBRE UCL: INTERPRETAR LA INFORMACIÓN ORAL/ESCRITA Y SEÑADA EN INSTANCIAS REQUERIDAS EN LA COMUNIDAD EDUCATIVA, PARA EL ACCESO Y PARTICIPACIÓN DEL O LOS ESTUDIANTES SORDOS, DE ACUERDO CON NECESIDADES IDENTIFICADAS

LISTA UNIDADES DE COMPETENCIA
NOMBRE UCL: PREPARAR EL SERVICIO PREVIO A LA INTERPRETACIÓN EN EL AULA, DE ACUERDO CON OBJETIVOS DEL CURSO Y NECESIDADES PARTICULARES DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES

CÓDIGO: U-8549-2643-001-V01
CÓDIGO CIIU: 8549
CÓDIGO CIUO: 2643
TIPO: ESPECÍFICA

ACTIVIDAD CLAVE
1.- PREPARAR LA INTERPRETACIÓN DE LA CLASE RESPECTO A LOS CONTENIDOS, EL ACCESO A LA INFORMACIÓN Y LA PARTICIPACIÓN DEL O LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES, DE ACUERDO CON REQUERIMIENTOS DE LA ASIGNATURA Y NECESIDADES DEL ESTUDIANTE SORDO SEÑANTE.

CRITERIOS DE DESEMPEÑO
REVISA EL CONTENIDO Y RECURSOS DE LA CLASE PARA DETERMINAR LAS CONDICIONES DE LA INTERPRETACIÓN, DE ACUERDO CON LA PLANIFICACIÓN DE LA ASIGNATURA Y NECESIDADES DEL ESTUDIANTE SORDO SEÑANTE.INVESTIGA EL CONTENIDO EN DIFERENTES FUENTES, PARA COMPRENDERLO, DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DE LA INTERPRETACIÓN Y LAS CARACTERÍSTICAS DE LA CLASE, EL CONTENIDO Y LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES.SOLICITA AL PROFESOR Y AL EDUCADOR SORDO INFORMACIÓN SOBRE EL CONTENIDO Y SOBRE CONCEPTOS TÉCNICOS RELEVANTES, DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DEL INTÉRPRETE Y A LAS CARACTERÍSTICAS DEL CONTENIDO Y DEL O LOS ESTUDIANTES SORDOS.VERIFICA LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL ESPACIO DE INTERPRETACIÓN, DE ACUERDO CON LA LUMINOSIDAD, FONDO, MODALIDAD DE LA CLASE Y CON LA UBICACIÓN Y CARACTERÍSTICAS DEL O LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES.SE INFORMA CON EL PROFESOR Y EDUCADOR SORDO RESPECTO A LA MODALIDAD DE EVALUACIÓN (PRUEBAS, EXÁMENES, TRABAJOS EN GRUPO, ENTRE OTROS), DE ACUERDO CON EL CONTENIDO DE LA ASIGNATURA Y EL OBJETIVO DE LA EVALUACIÓN.

2.- PREPARAR LAS ESTRATEGIAS Y TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN, DE ACUERDO CON LA PLANIFICACIÓN, EL CONTENIDO, LOS RECURSOS DE APRENDIZAJE A UTILIZAR EN LA CLASE, Y LAS NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES.

CRITERIOS DE DESEMPEÑO
DETERMINA LAS ESTRATEGIAS VISUALES Y TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN A UTILIZAR, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS Y NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES Y DE LA PLANIFICACIÓN DE LA CLASE.INVESTIGA Y CONSULTA AL EDUCADOR SORDO LOS RECURSOS LINGÜÍSTICOS DE LA LSCH QUE PERMITAN EXPRESAR CON CLARIDAD EL CONTENIDO DE LA CLASE, DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES Y CON EL CONTENIDO.CONSULTA VOCABULARIO CONTEXTUAL EN LSCH DESCONOCIDAS PARA LOS CONCEPTOS DE LA CLASE A TRAVÉS DE DIFERENTES MEDIOS QUE INCLUYAN A EDUCADORES SORDOS Y/O A ORGANIZACIONES DE PERSONAS SORDAS VINCULADAS CON EL ÁMBITO EDUCATIVO, DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DEL ESTUDIANTE SORDO SEÑANTE.REVISA Y CONSULTA AL EDUCADOR SORDO, LOS RECURSOS LINGÜÍSTICOS DE LA LSCH QUE PERMITAN EXPRESAR CON CLARIDAD Y EXACTITUD LAS MODALIDADES DE EVALUACIÓN PLANIFICADAS, DE ACUERDO CON EL CONTENIDO DE LA EVALUACIÓN Y NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES.

NOMBRE UCL: INTERPRETAR LA CLASE, DE ACUERDO CON NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES Y OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA

CÓDIGO: U-8549-2643-002-V01
CÓDIGO CIIU: 8549
CÓDIGO CIUO: 2643
TIPO: ESPECÍFICA

ACTIVIDAD CLAVE
1.- TRASPASAR EN LSCH LA INFORMACIÓN ORAL Y ESCRITA DE LA CLASE HACIA LOS ESTUDIANTES SORDOS, DE ACUERDO CON EL DESARROLLO DE LA CLASE, CONTENIDO DE LA ASIGNATURA, INTERACCIONES LLEVADAS A CABO, NECESIDADES DEL ESTUDIANTE SORDO SEÑANTE Y ESTRATEGIAS DE INTERPRETACIÓN PERTINENTES.

CRITERIOS DE DESEMPEÑO
SE UBICA FRENTE AL ESTUDIANTE, EN UN LUGAR ILUMINADO Y CON UNA BUENA VISIBILIDAD (ROPA DE COLOR LISO, SIN ESTAMPADO NI DISEÑO, SIN ACCESORIOS, QUE CONTRASTE CON LA PIEL Y EL FONDO, POR EJEMPLO) DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LA CLASE Y DEL ESTUDIANTE SORDO.UTILIZA UN REGISTRO LINGÜÍSTICO, CON VOCABULARIO, PARÁMETROS (ARTICULACIÓN DE LAS SEÑAS) Y RECURSOS DE LA LSCH (EXPRESIÓN FACIAL, MOVIMIENTO DE OJOS, DE HOMBROS DE MEJILLAS, DE LABIOS, CLASIFICADORES, POR EJEMPLO), DE ACUERDO CON LOS CONTENIDOS, LA MODALIDAD DE LA CLASE Y CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL DISCURSO EN ESPAÑOL.EXPRESA EL CONTENIDO DE LA CLASE DICTADA POR EL PROFESOR OYENTE HACIA LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES, UTILIZANDO EL TIPO Y TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN QUE PERMITAN CUMPLIR CON LA FIDELIDAD, EXACTITUD, CLARIDAD Y NATURALIDAD FRENTE AL MENSAJE EMITIDO Y DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES.TRANSFIERE A LA LSCH LOS TEXTOS ESCRITOS DE LA CLASE HACIA LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS ESTUDIANTES SORDOS Y CON LAS CARACTERÍSTICAS GRAMATICALES, MORFOSINTÁCTICAS Y PRAGMÁTICAS DE LA LSCH.TRANSMITE A LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES LAS EXPLICACIONES DEL PROFESOR EN DIFERENTES SITUACIONES DE EVALUACIÓN, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL ESTUDIANTE SORDO Y CON LAS CARACTERÍSTICAS GRAMATICALES, SEMÁNTICAS Y PRAGMÁTICAS DE LA LSCH.SELECCIONA, EN CONJUNTO CON LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES Y DE MANERA PROVISORIA, LAS SEÑAS PARA CONCEPTOS ESPECÍFICOS DEL CONTENIDO DE LA CLASE QUE NO TIENEN UN EQUIVALENTE EN LSCH, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS ESTUDIANTES SORDOS, DE LA LSCH Y CULTURA SORDA. TRANSMITE A ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES LA INFORMACIÓN AUDITIVA EMERGENTE DURANTE LA CLASE (CONVERSACIONES DE COMPAÑEROS Y/O OTROS PROFESIONALES, SONIDOS AMBIENTALES, ALERTAS, EMERGENCIAS, ETC.), DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL ESTUDIANTE SORDO SEÑANTE Y LAS CARACTERÍSTICAS GRAMATICALES, SEMÁNTICAS Y PRAGMÁTICAS DE LA LSCH.

2.- INTERPRETAR, DE MANERA DIRECTA, EL DISCURSO DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES, EXPRESADO EN LSCH, HACIA EL PROFESOR OYENTE DE ACUERDO CON NECESIDADES DEL ESTUDIANTE SORDO SEÑANTE, DEL PROFESOR, Y SEGÚN LAS ESTRATEGIAS DE INTERPRETACIÓN PERTINENTES.

CRITERIOS DE DESEMPEÑO
EXPRESA EN ESPAÑOL DE MANERA SIMULTÁNEA EL DISCURSO DEL O LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES EN DISERTACIONES O EXPOSICIONES, MANTENIENDO UN REGISTRO LINGÜÍSTICO, VOCABULARIO Y RECURSOS DEL ESPAÑOL DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL ESTUDIANTE, SU DISCURSO Y EL CONTEXTO.EXPRESA EN ESPAÑOL Y DE MANERA CONSECUTIVA LAS DUDAS, COMENTARIOS Y RESPUESTAS DE LOS ESTUDIANTES SORDOS RESPECTO AL CONTENIDO DE LA CLASE, SIGUIENDO PROGRESIVAMENTE IDEAS/PAQUETES DE INFORMACIÓN, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL MENSAJE, LA LENGUA FUENTE Y CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL ESTUDIANTE SORDO.RESPETA LA VELOCIDAD, RITMO Y ENTONACIÓN DANDO FLUIDEZ AL MENSAJE EN LA LENGUA META DE ACUERDO CON SU CONTENIDO, Y CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL O LOS ESTUDIANTES SORDOS Y DEL CONTEXTO.TRANSMITE AL PROFESOR OYENTE LAS DUDAS DE LOS ESTUDIANTES SORDOS EN INSTANCIAS DE EVALUACIÓN EXPRESADAS EN LSCH, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL ESTUDIANTE SORDO Y CON EL CONTEXTO COMUNICATIVO.

CONFEDERACIÓN NACIONAL DE ASOCIACIONES DE ASISTENTES DE LA EDUCACIÓN DE CHILE
CONFEMUCH
CHILE

NOMBRE UCL: INTERPRETAR LA INFORMACIÓN ORAL/ESCRITA Y SEÑADA EN INSTANCIAS REQUERIDAS EN LA COMUNIDAD EDUCATIVA, PARA EL ACCESO Y PARTICIPACIÓN DEL O LOS ESTUDIANTES SORDOS, DE ACUERDO CON NECESIDADES IDENTIFICADAS

CÓDIGO: U-8549-2643-003-V01
CÓDIGO CIIU: 8549
CÓDIGO CIUO: 2643
TIPO: ESPECÍFICA

ACTIVIDAD CLAVE
1.- INTERPRETAR INFORMACIÓN ORAL/ESCRITA Y SEÑADA DADA ENTRE ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES Y PERSONAS OYENTES EN ACTIVIDADES ACADÉMICAS FUERA DE LA SALA DE CLASES, DE ACUERDO CON NECESIDADES IDENTIFICADAS Y CARACTERÍSTICAS DE LOS ESTUDIANTES SORDOS.

CRITERIOS DE DESEMPEÑO
SE UBICA EN UN LUGAR VISIBLE (CON ROPA DE COLOR LISO, SIN ESTAMPADO NI DISEÑO, Y FONDO QUE CONTRASTEN CON SU PIEL, POR EJEMPLO) PARA EL O LOS ESTUDIANTES Y OTRAS PERSONAS SORDAS PRESENTES, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LAS PERSONAS SORDAS Y DEL CONTEXTO. VERIFICA LAS CONDICIONES DE SONIDO, YA SEA PARA SU RECEPCIÓN DE LA INFORMACIÓN O PARA SU EMISIÓN, DE ACUERDO CON LA SITUACIÓN COMUNICATIVA Y CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS PARTICIPANTES SORDOS Y OYENTES.UTILIZA VOCABULARIO, EXPRESIÓN, MOVIMIENTO Y VELOCIDAD AL SEÑAR, ACORDES A LA SITUACIÓN, CONTENIDOS, ORADOR Y A LAS CARACTERÍSTICAS DE LA O LAS PERSONAS SORDAS PRESENTES.TRANSMITE EN LSCH LA INFORMACIÓN Y DISCURSO DE ACTOS CÍVICOS, CONMEMORATIVOS U OTROS, EXPRESADOS EN ESPAÑOL, A ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES Y OTRAS PERSONAS SORDAS DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA, UTILIZANDO EL TIPO DE INTERPRETACIÓN Y ESTRATEGIAS INTERPRETATIVAS PERTINENTES, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LA PERSONA SORDA Y EL CONTEXTO. INTERPRETA LAS INTERACCIONES ENTRE ESTUDIANTES SORDOS Y OYENTES EN ACTIVIDADES ACADÉMICAS DENTRO O FUERA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LA INTERPRETACIÓN DE ENLACE, DEL ESTUDIANTE SORDO SEÑANTE Y DEL CONTEXTO DE INTERACCIÓN.TRANSMITE EN LSCH LAS INDICACIONES ENTREGADAS POR LOS PROFESORES, MONITORES U OTRO PROFESIONAL OYENTE EN ESPAÑOL A LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES EN INSTANCIAS DE VISITAS CON INTENCIÓN PEDAGÓGICAS U OTRA SIMILAR, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL TIPO Y TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN PERTINENTES Y LAS NECESIDADES DE LAS Y LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES.

2.- INTERPRETAR ACTIVIDADES DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA, REUNIONES, ACTOS, CAPACITACIONES, INTERACCIONES, ENTRE OTRAS, DE PERSONAS SORDAS DISTINTAS DEL O LOS ESTUDIANTES SORDOS, DE ACUERDO CON NECESIDADES IDENTIFICADAS.

CRITERIOS DE DESEMPEÑO
SE UBICA EN UN LUGAR APROPIADO EN ILUMINACIÓN Y VISIBILIDAD PARA LAS PERSONAS SORDAS, VERIFICANDO LAS CONDICIONES DE RECEPCIÓN O EMISIÓN DE SONIDO, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LAS PERSONAS SORDAS Y DEL CONTEXTO O SITUACIÓN COMUNICATIVA. RESPETA VELOCIDAD, RITMO Y ENTONACIÓN DEL MENSAJE EN LA LENGUA META DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL DISCURSO, DEL ESTUDIANTE SORDO SEÑANTE Y EL CONTEXTO.TRANSMITE EL DISCURSO DEL PROFESOR U OTRO PROFESIONAL (DOCENTE O ADMINISTRATIVO) OYENTE AL EDUCADOR SORDO U OTRA PERSONA SORDA (POR EJEMPLO, APODERADO), EN INSTANCIAS DE INTERACCIÓN PERSONAL, A TRAVÉS DE INTERPRETACIÓN DE ENLACE, INVERSA O DIRECTA, SIMULTÁNEA O CONSECUTIVA, SEGÚN CORRESPONDA, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LAS PERSONAS SORDAS Y DEL CONTEXTO O SITUACIÓN COMUNICATIVA.TRANSMITE EL DISCURSO DEL PROFESOR U OTRO PROFESIONAL (DOCENTE O ADMINISTRATIVO) OYENTE AL EDUCADOR SORDO U OTRA PERSONA SORDA DE LA INSTITUCIÓN, EN INSTANCIAS DE REUNIÓN DE EQUIPOS U OTRA SIMILAR, A TRAVÉS DE INTERPRETACIÓN DE CONFERENCIA O DE ENLACE, SIMULTANEA E INVERSA O DIRECTA, SEGÚN CORRESPONDA, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LAS PERSONAS SORDAS Y DEL CONTEXTO O SITUACIÓN COMUNICATIVA.TRANSMITE A LAS PERSONAS SORDAS DISTINTAS DE LOS ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES LA INFORMACIÓN AUDITIVA EMERGENTE (CONVERSACIONES, SONIDOS AMBIENTALES, ALERTAS, EMERGENCIAS, ETC.), DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS DEL ESTUDIANTE SORDO SEÑANTE Y LAS CARACTERÍSTICAS GRAMATICALES, SEMÁNTICAS Y PRAGMÁTICAS DE LA LSCH.

HERRAMIENTAS, EQUIPOS, MATERIALES Y EPP

DESCRIPCIÓN

SILLA.
FONDO Y ROPA DE COLOR LISO (DE COLOR QUE CONTRASTE CON LA PIEL Y EL FONDO, SIN ESTAMPADOS NI DISEÑO) Y SIN ACCESORIOS (INCLUIDAS UÑAS CORTAS Y CON PINTURA SUAVE SIN DISEÑO).

CONFEDERACIÓN NACIONAL DE ASOCIACIONES DE ASISTENTES DE LA EDUCACIÓN DE CHILE
CONFEMUCH
CHILE

COMPETENCIAS TRANSVERSALES PARA LA EMPLEABILIDAD

COMPETENCIA	INDICADORES	ESTÁNDARES
COMUNICACIÓN COMPRENDE Y SE EXPRESA VERBALMENTE, NO VERBALMENTE Y/O POR ESCRITO, CON DIVERSOS PROPÓSITOS COMUNICATIVOS.	COMPRENDE DIVERSOS MENSAJES ORALES, NO VERBALES, VISUALES Y/O ESCRITOS.	COMPRENDE EL LENGUAJE Y TECNICISMOS ESPECÍFICOS DE SU ÁMBITO LABORAL, PUDIENDO IDENTIFICAR ERRORES CONCEPTUALES.
EXPRESA SUS OPINIONES Y EMOCIONES CON RESPETO.	COMPRENDE LAS REGLAS IMPLÍCITAS Y EXPLÍCITAS COMUNICACIONALES, EXPRESANDO SUS OPINIONES Y/O EMOCIONES BAJO DICHO CONTEXTO.	SE EXPRESA CON DIVERSOS PROPÓSITOS COMUNICATIVOS.
ENTREGA Y SOLICITA INFORMACIÓN DETALLADA, CONFIRMANDO QUE SU INTERLOCUTOR HAYA COMPRENDIDO SU MENSAJE.	UTILIZA EL LENGUAJE NO VERBAL COMO HERRAMIENTA DE EXPRESIÓN Y COMPRENSIÓN EN CONTEXTOS COMUNICATIVOS.	RECONOCE Y ADOPTA EL LENGUAJE NO VERBAL DENTRO DE SU ESPACIO LABORAL.
CONDUCTA SEGURA Y AUTOCUIDADO DESARROLLA SU TRABAJO CUMPLIENDO CON LOS PROTOCOLOS DE SEGURIDAD, CON CUIDADO DE LA SALUD Y EL MEDIOAMBIENTE.	CUIDA SU SALUD Y LA DE SUS COMPAÑEROS/AS DE TRABAJO.	IDENTIFICA RIESGOS PARA SU SALUD Y LA DE SUS COLEGAS, COMO DESCONOCIMIENTO DE LOS PROTOCOLOS EN SU ÁMBITO DE TRABAJO, INFORMANDO OPORTUNAMENTE A SUS SUPERIORES Y COMITÉ PARITARIO EN CASO DE EXISTIR.
CUMPLE CON LOS PROTOCOLOS DE SEGURIDAD Y SALUD OCUPACIONAL.	MANTIENE EN BUEN ESTADO SUS ELEMENTOS DE PROTECCIÓN PERSONAL Y/O HERRAMIENTAS DE INOCUIDAD E HIGIENE (ALIMENTARIA), VERIFICANDO CONSTANTEMENTE SU ESTADO Y SOLICITANDO REEMPLAZOS EN CASO DE SER NECESARIO.	RESPETA EL MEDIOAMBIENTE Y CUMPLE CON LAS NORMATIVAS MEDIOAMBIENTALES EN SU ÁMBITO LABORAL.
ACTÚA DE FORMA RESPONSABLE Y CONSCIENTE DE CUIDAR EL MEDIOAMBIENTE HACIENDO UN USO ADECUADO Y RACIONAL DE LOS MATERIALES Y HERRAMIENTAS DE TRABAJO, SOLICITANDO REEMPLAZOS SOLO EN CASO DE SER NECESARIO.	EJECUTA SU TRABAJO DE FORMA RESPONSABLE Y TRABAJA EN BASE A UNA PLANIFICACIÓN PREVIA.	CUMPLE CON SUS COMPROMISOS LABORALES EN TIEMPO Y FORMA.
ADMINISTRA EFICIENTEMENTE LOS TIEMPOS DE SU JORNADA LABORAL Y RECURSOS ASIGNADOS PARA CUMPLIR LAS TAREAS Y PLAZOS REQUERIDOS.	MUESTRA UNA CONDUCTA RESPONSABLE DE ACUERDO A LAS NORMAS ESTABLECIDAS.	IDENTIFICA LAS NORMATIVAS DE MAYOR IMPACTO EN SU QUEHACER LABORAL, TENIENDO ESPECIAL PREOCUPACIÓN EN CUMPLIRLAS, COMO TAMBIÉN DANDO CUENTA DE AQUELLAS SITUACIONES ORGANIZACIONALES QUE PUEDAN AFECTAR SU CUMPLIMIENTO.
TRABAJA DE ACUERDO A PLANIFICACIONES E INSTRUCCIONES.	PLANIFICA SU JORNADA LABORAL EN CONJUNTO CON SU EQUIPO DE TRABAJO, CUMPLIENDO LOS REQUERIMIENTOS DEL CONTEXTO LABORAL Y LOS TIEMPOS SOLICITADOS.	INICIATIVA Y APRENDIZAJE PERMANENTE. APLICA EN SU TRABAJO NUEVOS APRENDIZAJES PARA SU DESARROLLO LABORAL, ADAPTÁNDOSE A UN ENTORNO CAMBIANTE.
INCORPORA LOS CONOCIMIENTOS Y HABILIDADES ADQUIRIDAS PARA MEJORAR SU DESEMPEÑO LABORAL.	APORTA CON NUEVAS IDEAS Y FORMAS DE HACER LAS COSAS DENTRO DE SU ÁMBITO DE TRABAJO, SUSTENTANDO ESTAS EN CONOCIMIENTOS TÉCNICOS.	MUESTRA MOTIVACIÓN POR MANTENER UN APRENDIZAJE CONTINUO.

SOLICITA RETROALIMENTACIÓN DE SU DESEMPEÑO, IDENTIFICANDO NUEVAS NECESIDADES DE APRENDIZAJE Y FORMACIÓN, REALIZANDO ACCIONES AL INTERIOR O EXTERIOR DE SU TRABAJO PARA DESARROLLAR NUEVAS COMPETENCIAS.	SE ADAPTA A SITUACIONES NUEVAS.	COMPRENDE LA NECESIDAD DE CAMBIO EN SU ÁMBITO DE EJECUCIÓN (PROCEDIMIENTOS, TECNOLOGÍAS Y MÉTODOS), MOSTRANDO UNA ACTITUD DE ACEPTACIÓN Y COMPROMISO CON LOS CAMBIOS A IMPLEMENTARSE.
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS RECONOCE PROBLEMAS Y UTILIZA FUENTES DE INFORMACIÓN PARA IMPLEMENTAR ACCIONES PARA SU RESOLUCIÓN.	IMPLEMENTA Y MONITOREA ACCIONES PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, Y EVALÚA SUS RESULTADOS.	BUSCA NUEVA INFORMACIÓN QUE PERMITA IDENTIFICAR LAS CAUSAS DEL PROBLEMA, PROPONIENDO MEDIDAS CORRECTIVAS.
RECONOCE LOS PROBLEMAS Y GENERA ACCIONES PARA EVITARLO.	IDENTIFICA POSIBLES CAUSAS ANTE LA PRESENCIA DE PROBLEMAS Y BUSCA SOLUCIONES TÉCNICAS Y/O DE GESTIÓN ACORDE A SU ÁMBITO DE RESPONSABILIDAD.	TRABAJO EN EQUIPO TRABAJA COLABORATIVAMENTE EN LAS TAREAS QUE LE CORRESPONDEN, ORIENTADO A OBJETIVOS COMUNES Y AL FORTALECIMIENTO DEL EQUIPO.
GENERA RELACIONES DE COLABORACIÓN Y DE CONFIANZA.	CUMPLE CON LOS PLAZOS Y/O TAREAS ACORDADAS COLECTIVAMENTE, SIENDO CONFIABLE CON LOS COMPROMISOS QUE ADQUIERE.	MUESTRA DISPOSICIÓN A TRABAJAR COLABORATIVAMENTE PARA CUMPLIR CON LOS OBJETIVOS COMUNES.
COMPRENDE EL ROL Y APORTE DE SU ÁREA / EQUIPO DE TRABAJO PARA LA CONSECUCIÓN DE LOS OBJETIVOS, MOSTRANDO DISPOSICIÓN A COLABORAR EN CASO DE REQUERIRLO.	MUESTRA RESPETO POR LA DIVERSIDAD.	FACILITA LA INTEGRACIÓN DE LAS PERSONAS A LOS EQUIPOS DE TRABAJO.

CONOCIMIENTOS

BÁSICOS

COMPRENSIÓN DEL INGLÉS (NIVEL A2), SI PROCEDE
EXPRESIÓN Y COMPRENSIÓN DEL ESPAÑOL ORAL Y ESCRITO (NIVEL C1)
EXPRESIÓN Y COMPRENSIÓN DE LA LENGUA DE SEÑAS CHILENA (NIVEL B2)

TÉCNICOS

CONOCIMIENTOS ELEMENTALES DE LA CULTURA SORDA
TÉCNICAS, ESTRATEGIAS DE INTERPRETACIÓN
TIPOS DE INTERPRETACIÓN (SEGÚN EL CONTEXTO -DE CONFERENCIA, DE ENLACE, A LA VISTA O SUSURRADA-, SEGÚN LAS LENGUAS INVOLUCRADAS -DIRECTA E INVERSA-, SEGÚN EL TIEMPO O MODO DE TRABAJO -SIMULTANEA O CONSECUTIVA-).
USO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓNORGANIZACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

CONFEDERACIÓN NACIONAL DE ASOCIACIONES DE ASISTENTES DE LA EDUCACIÓN DE CHILE
CONFEMUCH
CHILE